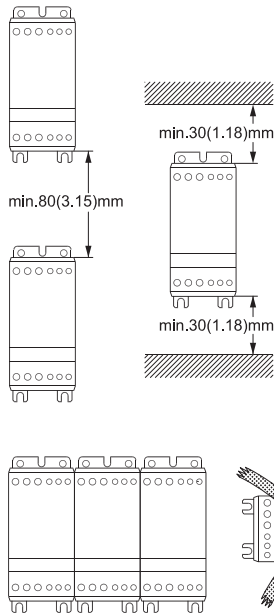


Montering - Монтаж - Montage

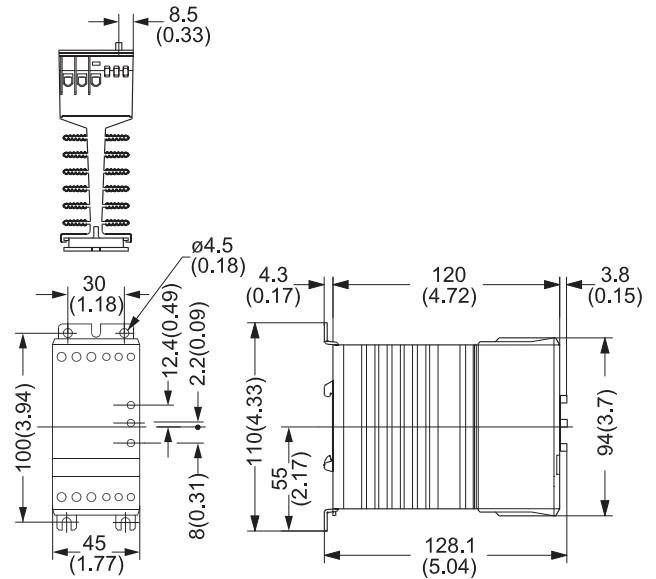
миллиметры (дюймы)



- DK Hvis enhed er monteret vandret reducer strøm med 50%
 RUS Если устройство установлено горизонтально, то ток нагрузки должен быть уменьшен на 50%.
 D Falls Einheit horizontal montiert wird, reduziert sich der Strom um 50%.

Mål - Габаритные и присоединительные размеры - Abmessungen

миллиметры (дюймы)

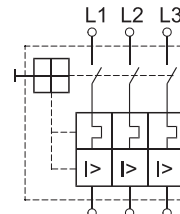


- DK Køleplade skal holdes ren. Luftstrøm må ikke blokeres
 RUS Радиатор должен быть чистым, и доступ воздуха к нему должен быть свободным.
 D Kühlfächen freihalten. Luftstrom muß ungehindert fließen

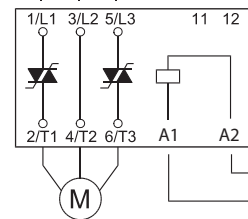
Forbindelse - Схема подключения - Verdrahtung

75°C Kabel/ Кабель*	мм ² (AWG)	мм ² (AWG)
**	0.75 - 4 (18 - 12)	0.5 - 1.5 (20 - 16)
	2 x 1 (2 x 18)	2 x 0.5 - 0.75 (2 x 20 - 18)
**	0.75 - 6 (18 - 10)	0.5 - 1.5 (20 - 16)
	2 x 0.75 - 2.5 (2 x 18 - 14)	2 x 0.5 - 1.5 (2 x 20 - 16)
**	0.75 - 6 (18 - 10)	0.5 - 1.5 (20 - 16)
	2 x 0.75 - 1.5 (2 x 18 - 16)	2 x 0.5 - 1.5 (2 x 20 - 16)
	Крестовая отвертка 1 0,5 Нм макс. 4,4 lb-in макс.	Н/д
	4 мм 0,5 Нм макс. 4,4 lb-in макс.	3 мм 0,5 Нм макс. 4,4 lb-in макс.

- Vigtigt: (Overhold max. skruedrejningsmomenter)
 - Важно: (Соблюдайте максимальный момент затяжки)
 - Wichtig: (Max. Drehmoment beachten)
 * Используйте только медные проводники
 ** протестировано UL



Используйте низковольтный электромагнитный выключатель или низковольтный плавкий предохранитель типа K5 или класса H.



Управляющее напряжение
 24 - 480 В пост./перем. тока
 24 - 300 В пост./перем. тока (UL)

NB:

DK Hvis beskyttet med sikringer, se specifikationer i datablad

RUS При защите предохранителями см. рекомендации в техническом описании.

D Falls Sicherungen verwendet werden, Empfehlungen im Datenblatt beachten

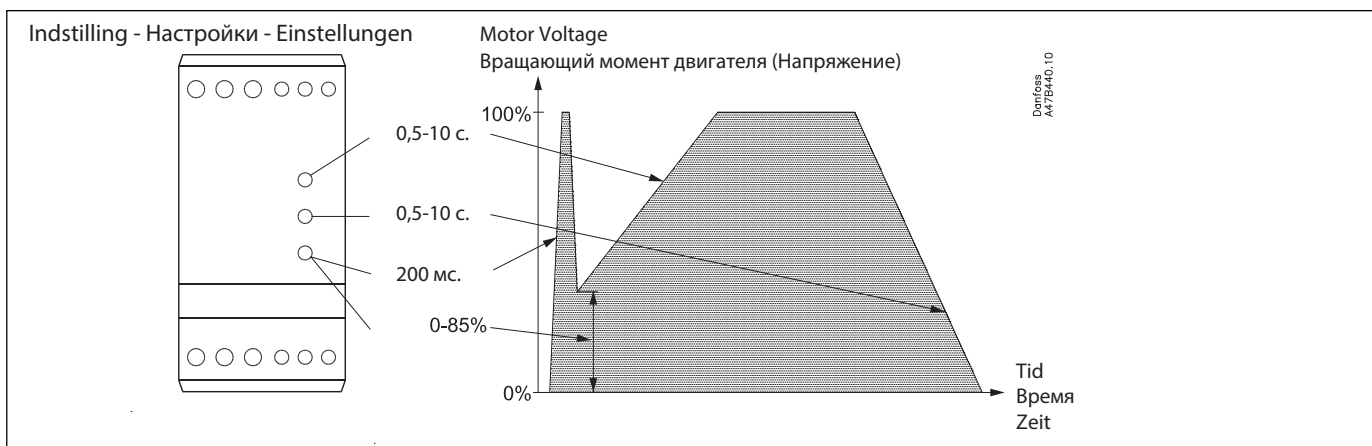
P.S.: Данное устройство разработано для применения с оборудованием класса А. В случае использования данного устройства в домашних условиях возможно возникновение радиопомех, в этом случае пользователь должен принять соответствующие меры.



UL LISTED

UL: Use thermal overload protection as required by the National Electric Code

UL: При защите предохранителем K5 без задержки срабатывания или предохранителем класса H при 266% от номинального тока двигателя, данное устройство предназначено для использования в системах электроснабжения с током короткого замыкания не более 5,000 среднеквадратичного значения синфазного тока с максимальным напряжением 600 В. Максимальная температура окружающей среды не должна превышать 40 °C.



Bemærkninger - Примечания - Bemerkungen

	Dansk	Русский	Deutsch
NB!	<ul style="list-style-type: none"> Anvend 2 mm x 0.5 mm skruetrækker. Vær forsigtig ikke at indstille drejekontakterne imellem klik. Motor Controlleren aflæser tid og moment justeringen i stop tilstand. Gentagne starter kan resultere i at motoroverbelastningsrelæ aktiveres. 	<ul style="list-style-type: none"> Используйте отвертку 2 мм x 0,5 мм. Убедитесь, что переключатели находятся в правильной позиции, в противном случае настройки времени и крутящего момента не будут осуществлены корректно. Контроллер двигателя будет считывать установки времени и крутящего момента в выключенном состоянии. Повторные старты могут вызвать срабатывание реле защиты. 	<ul style="list-style-type: none"> Schraubenzieher 2 mm x 0.5 mm verwenden. Schalter müssen einrasten, um korrekte Funktion zu gewährleisten. Eingestellte Werte werden im ausgeschalteten Zustand abgelesen. Mehrfache Starts können Motorschutzrelais auslösen.

Startmoment indstilling - Настройка пускового момента - Einstellung der Startleistung

	Dansk	Русский	Deutsch
	<ol style="list-style-type: none"> Indstil <i>Ramp-up</i> kontakt til max. indstil <i>Ramp-down</i> kontakt til min. Indstil <i>Initial Torque</i> kontakt til min. Påtryk signalspænding i et par sekunder, hvis ikke motorakslen roterer øjeblikkelig efter start juster <i>Initial torque</i> en deling op. Gentag indtil motor aksel roterer øjeblikkelig efter start. 	<ol style="list-style-type: none"> Установите регулятор времени разгона <i>Ramp-up</i> на максимум. Установите регулятор времени торможения <i>Ramp-down</i> на минимум. Установите регулятор пускового момента <i>Initial torque</i> на минимум. Подайте управляющее напряжение на несколько секунд. Если вращение ротора не началось, увеличьте значение <i>Initial torque</i> на один шаг и попробуйте снова. Повторяйте до тех пор, пока сразу при подаче нагрузки ротор не начнет вращаться. 	<ol style="list-style-type: none"> <i>Ramp-up</i> Schalter auf max. stellen <i>Ramp-down</i> Schalter auf min. stellen <i>Initial torque</i> Schalter auf min. stellen Steuersignal einige Sekunden betätigen. Falls der Motor nicht sofort anläuft <i>Initial torque</i> schrittweise erhöhen, bis der Motor anläuft.
	<p>Hvis <i>Initial torque</i> justeringen ikke er tilstrækkelig til at starte motoren, er det nødvendigt at anvende <i>Kick-start</i>.</p> <ol style="list-style-type: none"> Indstil <i>Ramp-up</i> tiden til max. Indstil <i>Ramp-down</i> tiden til min. Indstil <i>Initial torque</i> til minimum <i>kick-start</i> moment. Påtryk signalspænding i et par sekunder. Hvis belastningen stopper umiddelbart efter <i>Kick-start</i> perioden juster <i>Initial torque</i> en deling op. Gentag indtil motoraksel fortsætter med at rotere efter <i>Kick-start</i> perioden. 	<p>Если при максимальном значении <i>Initial torque</i> электродвигатель не запускается, необходимо использовать функцию импульсного прямого пуска <i>Kick-start</i>:</p> <ol style="list-style-type: none"> Установите регулятор времени разгона <i>Ramp-up</i> на максимум. Установите регулятор времени торможения <i>Ramp-down</i> на минимум. Установите регулятор пускового момента <i>Initial torque</i> на минимум. Нажмите <i>Kick start</i>. Подайте управляющее напряжение на несколько секунд. Если ротор останавливается сразу после <i>Kick start</i>, увеличьте значение <i>Initial torque</i> на один шаг и попробуйте снова. Повторяйте до тех пор, пока сразу после <i>Kick start</i> ротор не начнет вращаться. 	<p>Falls <i>Initial torque</i> max. Einstellung nicht ausreicht um den Motor zu starten, muß <i>Kick-start</i> verwendet werden.</p> <ol style="list-style-type: none"> <i>Ramp-up</i> Schalter auf max. stellen <i>Ramp-down</i> Schalter auf min. stellen <i>Initial torque</i> Schalter auf min. <i>Kick-start</i> stellen. Steuersignal einige Sekunden betätigen. Falls der Motor sofort wieder stoppt, <i>Initial torque</i> schrittweise erhöhen, bis der Motor sofort nach dem "Kick" anläuft.

Start rampe indstilling - Настройка времени разгона - Einstellung der Startanstiegszeit

	Dansk	Русский	Deutsch
	<ol style="list-style-type: none"> Indstil <i>Ramp-up</i> tiden til max. og start motor. Gradvis nedsæt <i>Ramp-up</i> tiden indtil motor og belastning netop overbelastes. Juster <i>Ramp-up</i> tiden en deling op. 	<ol style="list-style-type: none"> Установите регулятор времени разгона <i>Ramp-up</i> на максимум и запустите электродвигатель. Снижайте <i>Ramp-up</i> до тех пор, пока наблюдается нагрузка. Увеличьте <i>Ramp-up</i> на один шаг. 	<ol style="list-style-type: none"> <i>Ramp-up</i> Schalter auf max. stellen. <i>Ramp-up</i> Zeit solange verkürzen bis Überbelastung beobachtet wird. <i>Ramp-up</i> Zeit um einen Schritt erhöhen.

Stop rampe indstilling - Ramp down settings - Einstellung der Startanstiegszeit

	Dansk	Русский	Deutsch
	<ol style="list-style-type: none"> Indstil <i>Ramp-down</i> tiden til max. og afbryd signalspændingen. Gradvis nedsæt <i>Ramp-down</i> tiden indtil motor og belastning netop overbelastes. Juster <i>Ramp-down</i> tiden en deling op. 	<ol style="list-style-type: none"> Установите регулятор времени торможения <i>Ramp-down</i> на максимум и выключите управляющее напряжение. Снижайте <i>Ramp-down</i> до тех пор, пока наблюдается нагрузка. Увеличьте <i>Ramp-up</i> на один шаг. 	<ol style="list-style-type: none"> <i>Ramp-down</i> Schalter auf max. stellen und Steuersignal ausschalten. <i>Ramp-down</i> Zeit solange verkürzen bis Überbelastung beobachtet wird. <i>Ramp-down</i> Zeit um einen Schritt erhöhen.